











追蹤康文+++ Follow LCSD Plusss on:

www.instagram.com/lcsdplusss/







場地伙伴計劃 < Venue Partnership Scheme



7月2日至25A 下接受報名 /

2024年9月至

2025年2月

Sep 2024 - Feb 2025

· 招生章程將於7月起在康文署各表演場地及音樂事務處 各音樂中心備取,並可於上列網頁下載;填妥的報名表

須於截止日期前寄抵音樂事務處。

康文署表演場地網上訂組

LCSD Performance Venues e-Application

www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通,於網上遞交康文署

Booking of 16 performance venues managed by

the LCSD and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime,

anywhere. Act now!

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

16個表演場地的訂租申請及繳交場租,立即行動!

SMILE™ SUPERSHOW 2024 — 中英青少年劇團結業演出 SMILE™ SUPERSHOW 2024 —

Chung Ying Youth Drama Troupe Year End Performance 經過一年來的訓練,團員將於夏天再次為大家帶來精彩的結業演 出!是次演出包括兩個劇目,分別為中學組的《Chatroom》與高 小組的《白象失竊記》。兩個劇目的主題不乏對人性的刻劃,要從 劇本中領略人心中的善與惡,再呈現於舞台之上,對一眾年紀輕 輕的演員而言別具挑戰性。門票有限,欲購從速,以免向隅。

After a year of training, the troupe members are set to deliver another wonderful finale performance this summer! Two plays, Chatroom and The Stolen White Elephant, will be staged. Both plays share themes that depict the duality of human nature - the good and the dark sides. Each group of young performers is ready to embrace the challenge and thrill the audience. Secure your ticket before they sell out!

黑盒劇場 Black Box Theatre 9-10/8 (五至六 Fri-Sat) 7:45pm 10-11/8 (六至日 Sat-Sun) 3pm

購票請聯絡主辦單位 Please contact the organizer for ticketing service

票務查詢 Ticketing Enquiries: 8106 8337 網上購票 Internet Booking: www.chungying.com 中英劇團由香港特別行政區政府資助 Chung Ying Theatre Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region







望得到三千尺外的學校名聲 看不見三千尺外的心理陰影」 於後山觀鳥期間,三名學生意外地以望遠鏡目睹校園內發生欺凌 事件。觀鳥三人組葉字凱、彭雁鳴和尤雯燕欲挺身而出查明真相 卻發現被欺凌者原來是彭雁鳴前男友於同校就讀的弟弟,另一隱 藏身份的目擊者此時秘密相助,眾人直迫真相。

另一邊廂,家長、訓導、班主任相繼上場,為欺凌事件展開連場 惡鬥,一場「自亙古以來重複發生的」三角生死終極戰激烈展開。 最後,當欺凌者的身份呼之欲出之際,卻原來,另一宗欺凌事件

The School's reputation can be heard chirping from three thousand feet away. What about the trauma?

When three students were birdwatching with their binoculars on the slopes, they witnessed an act of bullying on campus. The bird-watching trio Yip Yu Hoi, Pang Ngan Ming and Yau Man Yin vows to investigate, but they unearth the victim's identity in the process - the younger brother of Pang's ex-boyfriend, who goes to the same school. Another anonymous witness steps forward and aids their quest, and they are a step away from the truth.

Meanwhile, ignited by the bullying incident, parents, disciplinary and homeroom teachers each take turns on the battleground. Fierce yet unsurprising, they are tangled in an ultimate triangle of power struggle. As the identity of the bully is about to be unveiled, another bully incident has already occurred..

黑盒劇場 Black Box Theatre 粵語演出 In Cantonese

23-24/8 (五至六 Fri-Sat) 8pm 24-25/8 (六至日 Sat-Sun) 3pm \$260 (不設劃位 Free Seating)

購票請聯絡主辦單位

Please contact the presenter for ticketing matters



\$540, 440, 390, 250

原創音樂劇場《風車草黑心喜劇Di-Dar》

9-11, 13-18, 20-24/8 (二至日 Tue-Sun) 8pm 10-11, 17-18, 24-25/8 (六至日 Sat-Sun) 3pm

網上購票 Internet Booking: www.uurbtix.hk 票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service: 3166 I 100 (10am - 8pm) 電話購票 Telephone Booking: 3166 I 288 (10am - 8pm)

本節目含不雅用語 This programme contains coarse language

門票現於城市售票網公開發售 Tickets NOW available at URBTIX

Venue Partnership Scheme

荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall

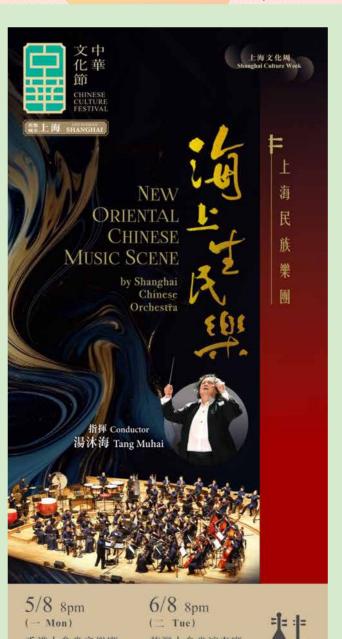
Endless Companions

主辦 Presented by:

Black Comedy Di-Dar



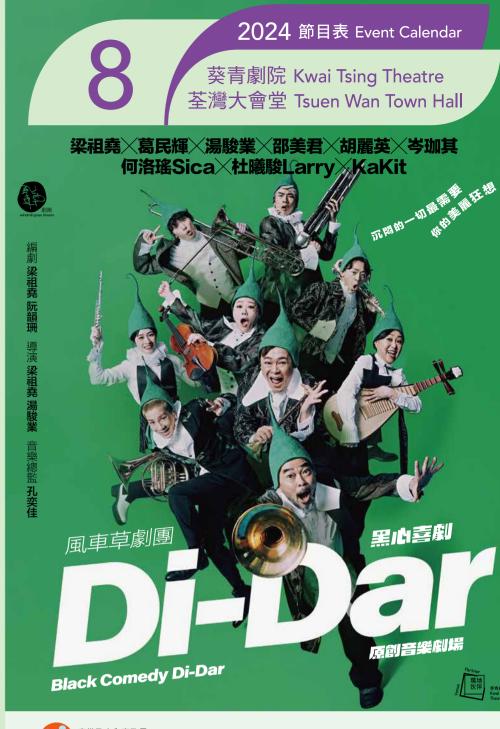






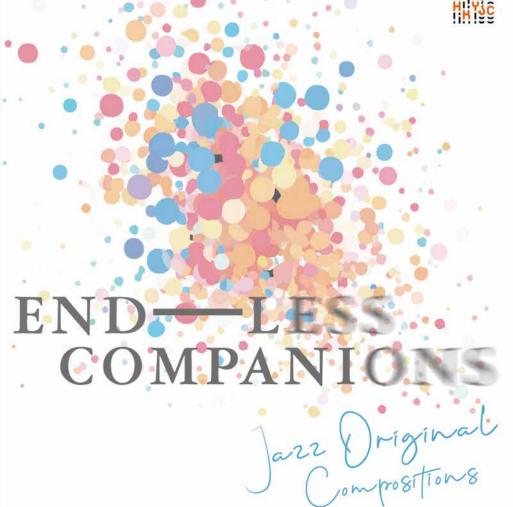






















資料截至 2024 年 6 月 19 日。如有更改,以主辦機構最後公布為準

葵青劇院 Kwai Tsing Theatre

演藝廳 Auditorium

1 四 Thu 7:15pm

粤曲欣賞會

Cantonese Operatic Songs Concert 元朗之友主辦

Presented by Friends of Yuen Long

憑票免費入場 Free admission by tickets

9822 7922

2 五 Fri 7:15pm

明絃妙韻會知音

Cantonese Operatic Songs Concert 明絃樂社主辦

Presented by Ming's Music Studio 憑票免費入場 Free admission by tickets

9318 1060

9-11, 13-18, 20-24

二至日 Tue - Sun 8pm 10-11, 17-18, 24-25

六至日 Sat - Sun 3pm

原創音樂劇場

《風車草黑心喜劇 Di-Dar》 Black Comedy Di-Dar

Presented by Wind Mill Grass Theatre

U \$540, 440, 390, 250

\$270, 220, 195, 125

2389 9220 www.wmgtheatre.com

30-31 五至六 Fri - Sat 7:30pm

《HKBG60─盛·鑽禧芭蕾》

HKBG60 – Inspiring dancers for 60 years

香港芭蕾舞學會主辦 Presented by The Hong Kong Ballet Group

U \$320, 250, 180

info@hkbg.org www.hkbg.org

黑盒劇場 Black Box Theatre

30/7-4/8 二至日 Tue - Sun 7:45pm

中英 SMILE™ SUPERSHOW 2024 **Chung Ying SMILE™ SUPERSHOW 2024**

中英劇團主辦 Presented by Chung Ying Theatre Company

\$140

購票請聯絡主辦單位

Please contact the presenter for ticketing matters

& 8106 8337 www.chungying.com

中英劇團由香港特別行政區政府資助 Chung Ying Theatre Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

10-11 六至日 Sat - Sun 3pm SMILE™ SUPERSHOW 2024-中英青少年劇團結業演出

SMILE™ SUPERSHOW 2024-**Chung Ying Youth Drama Troupe Year End**

9-10 五至六 Fri - Sat 7:45pm

Performance 中英劇團主辦

Presented by Chung Ying Theatre Company

\$140

購票請聯絡主辦單位

Please contact the presenter for ticketing matters

8106 8337 www.chungying.com

中英劇團由香港特別行政區政府資助 Chung Ying Theatre Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

16-17 五至六 Fri - Sat 8pm 17-18 六至日 Sat - Sun 3pm

《收信快樂》

Love Letter 碰!劇團主辦 Presented by Crush Theatre

\$280 購票請聯絡主辦單位

Please contact the presenter for ticketing matters

23-24 五至六 Fri - Sat 8pm

24-25 六至日 Sat - Sun 3pm

青少年劇場 2024《欺凌勿語》 Youth Theatre 2024 Copy Bully & Paste It

風車草劇團主辦

Presented by Wind Mill Grass Theatre

購票請聯絡主辦單位

Please contact the presenter for ticketing matters

2389 9220 www.wmgtheatre.com

30-31 五至六 Fri - Sat 8pm 31/8-1/9 六至日 Sat - Sun 3pm

「續・舞」系列:馬師雅《你係編舞喎》 "Dance On" Series: You? Choreograph?

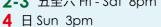
by Alice Ma 日跳夜跳舞蹈劇場主辦

Presented by AMPM Movement Theatre

6385 0608

演奏廳 Auditorium

2-3 五至六 Fri - Sat 8pm



中華文化節 2024:

《中華魔法奇藝之旅》 **Chinese Culture Festival 2024:** Chinese Magical Arts' Wonder

中國文學藝術界聯合會香港會員總會主辦 Presented by China Federation of Literary and Art Circles Hong Kong Member Association

\$280, 240, 200

\$\frac{1}{6}\$ \$\

Q 8108 2277 www.hkwl.org/article/24444-007

6 I Tue 8pm

中華文化節 2024:

上海民族樂團《海上生民樂》 **Chinese Culture Festival 2024:**

New Oriental Chinese Music Scene by Shanghai Chinese Orchestra 康樂及文化事務署、上海市文化和旅游局及

中國上海國際藝術節中心合辦 Co-presented by Leisure and Cultural Services Department, Shanghai Municipal Administration of Culture and Tourism and

the Center for China Shanghai International Arts Festival

指揮:湯沐海

Conductor: Tang Muhai **U** \$380, 320, 260, 200

\$190, 160, 130, 100

2268 7321

www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/Programme/tc/music/ programs_1692.html

9 五 Fri 7:15pm

2024 鼓動節拍

現代鼓樂對決校際比賽 2024 Drums N Move -

Modern Drumline Battle Schools Competition 香港國際鼓手節主辦 Presented by Hong Kong International **Drummer Festival**

9852 6047 www.hkdrumfest.com

10 六 Sat 2:15pm

粵劇精萃折子戲匯演 2024 **Cantonese Opera Excerpts**

荃灣文藝康樂協進會有限公司主辦 Presented by Tsuen Wan Culture & Recreation Co-ordinating Association Limited

憑票免費入場 Free admission by tickets

2415 7379

12 — Mon 7:30pm

Initial-P 敲擊樂藝術中心音樂匯演 2024

Initial - P Studio Gala Concert 2024 Gemini Percussion 主辦

Presented by Gemini Percussion \$220

i i \$160

購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matters

3460 5577 www.initial-P.com.hk

18 日 Sun 8pm

新舊金曲吹不停 **Classics Loop Loops Crazy Loop**

聚管樂瘋主辦 Presented by Winds Maniaco Assemble

U \$150

5950 6280

19 — Mon 8pm

21 周年舞蹈表演

Kid's Song 21st Anniversery Performance 童謠舞蹈及音樂學院主辦 Presented by Kid's Song Academy of Dance and Music

U \$180, 160

2498 9066

frontdesk@kidssongacademy.com

24-25 六至日 Sat - Sun 2:15pm, 7:15pm

國際芭蕾舞比賽暨展演 2024

Ballet Dance Competition cum Performance 香港離島文化藝術協會主辦

Presented by Hong Kong Islands Cultural & Art Association 憑票免費入場 Free admission by tickets

9124 0346

26-28 一至三 Mon - Wed 7:30pm

愛麗絲夢遊仙境 十九周年舞蹈匯演 2024

Alice in Wonderland -19th Annual Performance 2024 小跳豆兒童舞蹈團主辦

Presented by Hong Kong Academy Dancing Group **U** \$480, 280, 180

\$280, 180, 90

3999 9082 / 5533 3583 www.hkadg.org

30 五 Fri 8pm

香港國際長笛藝術節慶典音樂會 無言歌

Presented by Hong Kong International Flute Association

Hong Kong International Flute Festival Gala Concert – Song without words 香港國際長笛協會主辦

U \$280, 180

C 6360 5456 www.hkflute.org

荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall

文娛廳 Cultural Activities Hall

3 六 Sat 7:30pm

4 日 Sun 2:30pm, 7:30pm

《孩子寫給天主的信》音樂劇

Musical Children's Letters to God 小樹窿劇團主辦 Presented by The Little Treehole Theatre

6051 8945 www.littletreehole.com

購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matters

5 — Mon 7:30pm 香港青少年音樂公開賽優勝者匯演

HKYMC Winners' Concert 愛孩子慈善基金有限公司主辦 Presented by Child Cares Foundation Company Limited

U \$80 i i 3 \$60

C 6041 3770 / 9157 0085 www.tinhoimusic.com

6 = Tue 7pm

中華文化節 2024:

上海民族樂團 記「何無奇」音樂會前講座

Chinese Culture Festival 2024: Shanghai Chinese Orchestra -

About "He Wuqi" Pre-concert Talk 康樂及文化事務署、上海市文化和旅游局及 中國上海國際藝術節中心合辦

Co-presented by Leisure and Cultural Services Department,

Shanghai Municipal Administration of Culture and Tourism and

the Center for China Shanghai International Arts Festival 講者:鄭學仁博士 (香港浸會大學音樂學院兼任講師)

Speaker: Dr Jim Chang (Part-time Lecturer of the Academy of Music of Hong Kong Baptist University) 免費入場(不設門票) Free admission (Tickets not required)

www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/Programme/tc/music/ programs_1692.html

8 四 Thu 2:15pm, 7:15pm

真善美金曲演唱會 2024 **Oldies Concert** 真善美群益會主辦

Presented by My Fair Club 憑票免費入場 Free admission by tickets

9484 3355

2268 7321

9 五 Fri 7:15pm

歌聲飛揚國語金曲演唱會

Oldies Concert 禾聲藝術團主辦 Presented by Ho Sing Arts Troupe

憑票免費入場 Free admission by tickets

9213 3698

10 六 Sat 8pm

結他新世代 2024

Guitar New Generation 2024

香港結他樂團主辦 Presented by Hong Kong Guitar Orchestra

U \$180

9777 9512 / 2412 3381 www.facebook.com/HongKongGuitarOrchestra

17 六 Sat 7:15pm

譜揚周年音樂會

Pro-Music Annual Concert 譜揚音樂及藝術基金有限公司主辦 Presented by Professional Music & Arts Foundation Limited

U \$220

2760 0432 www.pro-music.net

18 日 Sun 2024 社區文化大使

竹韻小集「武林絕『樂』」講座音樂會 Community Cultural Ambassador 2024 – Windpipe Chinese Music Ensemble 'Music in Martial Arts Community' Lecture Recital:

江湖俠醫 **Martial Arts and Chinese Medicine**

藝聲現象

The Art-Tune Record Phenomenon 竹韻小集主辦 Presented by Windpipe Chinese Music Ensemble

9280 5970 www.hkwindpipe.org

憑票免費入場 Free admission by tickets

19 — Mon 2:15pm, 7:15pm

經典金曲耀香江 **Oldies Concert** 開心樂韻歌友會主辦 Presented by 開心樂韻歌友會

9212 6862

憑票免費入場 Free admission by tickets

20 \equiv Tue 2:15pm, 7:15pm **賈** 白 金 田 冨 年 情 **Variety Show** 舞朋友天地主辦

憑票免費入場 Free admission by tickets

Presented by 舞朋友天地

6188 2284

27 = Tue 7:15pm

唱響香港 — 獅子山下音樂會

Variety Show 八度空間歌舞團主辦 Presented by 八度空間歌舞團

憑票免費入場 Free admission by tickets

6222 3089

28 三 Wed 7:15pm Sing 聲相識音樂會 **Music Concert**

Presented by October Rainbow **U** \$100

十月彩虹主辦

i 370 9671 9246

31 六 Sat 8pm **Endless Companions** 起樂主辦

Presented by Count-In Music

i i 3 \$192

購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matters **Q** 6397 9593 www.jitn.org

展覽館 Exhibition Gallery

4 日 Sun 10am - 4pm 圍棋文化日暨圍棋比賽

Go Culture Experience Day

5703 1793 www.go-org.hk

中國香港圍棋總會有限公司主辦 Presented by Go Organization of Hong Kong, China Limited 免費入場(不設門票)Free admission (Tickets not required)

購票須知 Ticketing Information

售票處購票 Counter Booking

葵青劇院及荃灣大會堂售票處開放時間為每日 上午十時至下午六時半(如有城市售票網節目 於晚上進行,該場地售票處於當日將延長開放 時間至節目開始後三十分鐘為止)。

門票通常於節目演出前一個月於城市售票網開 始發售。凡於一小時內演出的節目,其門票只 在該節目演出場地的售票處發售。

Opening hours of Box Offices at Kwai Tsing Theatre and Tsuen Wan Town Hall are 10am - 6:30pm daily (If there is an URBTIX performance in the evening, the Box Office at the venue will remain open until half an hour after the performance start time).

Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at URBTIX. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performance venue.

自助售票機服務時間

• 購票服務(每日上午十時至晚上十時)*

*實際服務時間或會因應場館的開放時間而

• 取票服務(每日上午九時至晚上十時)*

Service hours of Self-service Ticketing Kiosks:

- Ticket purchase service (10am - 10pm daily)*

 Ticket collection service (9am - 10pm daily)* * Actual service hours may be adjusted according

Ticketing Enquiries and Customer Service:

to the opening hours of the venue.

票務查詢及客戶服務

3166 1100 (10am - 8pm) 電話購票 Telephone Booking:

3166 1288 (10am - 8pm)

網上購票 Internet Booking: www.urbtix.hk

流動購票應用程式 Mobile App Booking:





葵青劇院 Kwai Tsing Theatre 新界葵涌興寧路 12 號

12 Hing Ning Road, Kwai Chung, New Territories 2408 0128 www.lcsd.gov.hk/ktt

kwtt@lcsd.gov.hk

荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall

② 每日上午九時至晚上十時 9am-10pm daily

新界荃灣大河道 72 號 72 Tai Ho Road, Tsuen Wan, New Territories

4 2414 0144 www.lcsd.gov.hk/twth

twth@lcsd.gov.hk

② 每日上午九時至晚上十時 9am-10pm daily

